

Bruksela, 19 lipca 2023 r.
(OR. en)

Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2021/0145(NLE)

8280/3/23
REV 3 ADD 1

LIMITE

ACP 25
COAFR 133
COLAC 36
COASI 76
WTO 49
RELEX 452

NOTA DO PUNKTU I/A

Od:	Sekretariat Generalny Rady
Do:	Komitet Stałych Przedstawicieli / Rada
Nr dok. Kom.:	9752/21 + ADD 1-2
Dotyczy:	Decyzja Rady w sprawie podpisania, w imieniu Unii Europejskiej, i tymczasowego stosowania Umowy o partnerstwie między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a członkami Organizacji Państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku (OACPS), z drugiej strony – Oświadczenia

OŚWIADCZENIA DO PROTOKOŁU COREPERU I RADY

Oświadczenie Komisji

1. Komisja przyjmuje do wiadomości, że Rada zamierza przyjąć decyzję zmieniającą wniosek Komisji w sprawie podpisania, w imieniu Unii Europejskiej, i tymczasowego stosowania Umowy o partnerstwie między Unią Europejską, z jednej strony, a członkami Organizacji Państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku (OACPS), z drugiej strony (COM(2021)312 final), w celu zmiany charakteru umowy o partnerstwie z umowy zawartej wyłącznie przez UE na umowę mieszaną.

2. Komisja uznaje polityczną potrzebę jak najszybszego podpisania umowy o partnerstwie.
3. Komisja podtrzymuje jednak swoją ocenę prawną dotyczącą wyłącznie unijnego charakteru umowy o partnerstwie, wobec której to oceny nie przedstawiono żadnych argumentów prawnych.
4. W związku z tym Komisja nie zgadza się, aby postanowienia umowy wymienione w nowym art. 4 były wyłączone z tymczasowego stosowania, ponieważ rzekomo nie wchodzą w zakres kompetencji Unii. Co ważniejsze, Komisja uważa, że Rada nie jest uprawniona do zmiany treści umowy w brzmieniu załączonym do wniosku w sprawie przyjęcia decyzji o podpisaniu umowy. Negocjator ma wyłączną prerogatywę do negocjowania tekstu umowy i proponowania jej podpisania Radzie.
5. Komisja zastrzega sobie prawo, by w razie konieczności skorzystać z wszelkich środków prawnych będących w jej dyspozycji, aby zapewnić poszanowanie postanowień traktatów.

Oświadczenie Węgier

W sprawie umowy o partnerstwie między Unią Europejską, z jednej strony, a członkami Organizacji Państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku, z drugiej strony,

Przyjęcie programu działania Międzynarodowej Konferencji na temat Ludności i Rozwoju oraz pekińskiej platformy działania na Czwartej Światowej Konferencji w sprawie Kobiet oznacza, że osiągnięto wyjątkowy konsensus. Dzięki tym dokumentom korzystanie z praw człowieka stało się centralnym elementem rozwoju: od czasu ich przyjęcia poczyniono istotne postępy w dziedzinach zdrowia, równości mężczyzn i kobiet oraz edukacji. Obszary te zajmują centralne miejsce w Agendzie na rzecz zrównoważonego rozwoju 2030, u której podstaw leżą zasady powszechnego poszanowania praw człowieka i godności ludzkiej, praworządności, sprawiedliwości, równości i niedyskryminacji.

Węgry pozostają oddane swoim zobowiązaniom dotyczącym praw człowieka, w tym ochrony i propagowania praw kobiet oraz równości kobiet i mężczyzn zgodnie z ustawą zasadniczą Węgier oraz prawem pierwotnym, zasadami i wartościami Unii Europejskiej, a także zobowiązaniami i zasadami wynikającymi z prawa międzynarodowego. Ponadto równość kobiet i mężczyzn jest zapisana jako wartość podstawowa w traktatach Unii Europejskiej, zwłaszcza w art. 2 TUE i art. 8 TFUE. Zgodnie z powyższym i z przepisami krajowymi Węgry interpretują pojęcie „płci” (ang. *gender*) jako odniesienie do płci biologicznej (ang. *sex*), a pojęcie „równości płci” (ang. *gender equality*) jako odniesienie do równości mężczyzn i kobiet.

Węgry są w pełni zdecydowane realizować program działania Międzynarodowej Konferencji na temat Ludności i Rozwoju, pekińską platformę działania oraz Agendę na rzecz zrównoważonego rozwoju 2030, które stanowią również podstawowe punkty odniesienia w dziedzinie zdrowia seksualnego i reprodukcyjnego oraz praw reprodukcyjnych. Węgry zwracają uwagę na to, że termin „prawa i zdrowie prokreacyjne i seksualne” oraz kwestie pokrewne, takie jak „wszechstronne informacje i edukacja na temat zdrowia seksualnego i zdrowia prokreacyjnego” nie mają uzgodnionych definicji na poziomie międzynarodowym, także w Unii Europejskiej. Ponadto temat ten dotyczy definicji prawnych, które należą do wyłącznych kompetencji państw członkowskich. W związku z powyższym kwestie te są interpretowane i promowane przez Węgry w kontekście Agendy na rzecz zrównoważonego rozwoju 2030, programu działań Międzynarodowej Konferencji na temat Ludności i Rozwoju oraz deklaracji pekińskiej i pekińskiej platformy działania, jak również zgodnie z węgierskim prawem krajowym. Węgry odnotowują, że opracowane przez UNESCO międzynarodowe wytyczne techniczne dotyczące edukacji seksualnej, o których mowa w umowie, nie zostały przyjęte lub zatwierdzone przez UE lub jej państwa członkowskie, a zatem w żadnym razie nie mogą być uważane za część unijnego dorobku. Węgry zgadzają się na podpisanie i tymczasowe stosowanie tej umowy z założeniem, że samo odniesienie w umowie do tych opracowanych przez UNESCO międzynarodowych wytycznych technicznych nie zmienia sytuacji prawnej w tym względzie, nie stanowi precedensu dotyczącego przyszłych odniesień w innych umowach międzynarodowych lub dokumentach unijnych i nie stanowi w żadnym razie wytycznych technicznych wiążących dla stron. Ponadto, i również w kontekście ogólnym, Węgry uważają, że z przyjęcia tego dokumentu nie może wynikać żaden precedens prawny dotyczący praw i zdrowia prokreacyjnego i seksualnego.

Biorąc pod uwagę, że nielegalne przepływy migracyjne są ściśle powiązane z różnymi rodzajami przestępczości zorganizowanej, które stanowią zagrożenie dla wszystkich krajów i wymagają, by problem przepływów migracyjnych był rozwiązywany w sposób kompleksowy, Węgry podtrzymują swoje zdanie, że zarządzanie migracją należy rozumieć jako ograniczanie mieszanych przepływów migracyjnych w ramach art. 79 ust. 1 TFUE, tzn. wyłącznie z pełnym poszanowaniem przewidzianego w tym artykule celu, jakim jest zapobieganie nielegalnej imigracji oraz wzmocnione środki jej zwalczania, oraz że określone w art. 79 ust. 5 TFUE prawo państw członkowskich do ustalania wielkości napływu obywateli państw trzecich nie jest naruszone. Pozostaje to bez uszczerbku dla ogólnej polityki Węgier mającej na celu powstrzymywanie nielegalnej migracji, a nie zarządzanie tym zjawiskiem.

Co do odniesień w umowie do bezpiecznej, uporządkowanej i uregulowanej migracji oraz co do Globalnego porozumienia na rzecz bezpiecznej, uporządkowanej i legalnej migracji, Węgry stwierdzają, że to porozumienie nie zostało przyjęte ani zatwierdzone przez UE ani przez jej państwa członkowskie, a zatem w żadnym razie nie może być uważane za część unijnego dorobku. Węgry zgadzają się na podpisanie i tymczasowe stosowanie umowy z założeniem, że powyższe odniesienia w umowie nie zmieniają sytuacji prawnej w tym względzie, nie stanowią precedensu dotyczącego przyszłych odniesień w innych umowach międzynarodowych lub dokumentach unijnych i w żadnym razie nie sprawiają, że Globalne porozumienie na rzecz bezpiecznej, uporządkowanej i legalnej migracji staje się wiążące dla stron.

Oświadczenie Irlandii

Irlandia przypomina, że jeżeli strony postanowią, w ramach tej umowy, zawrzeć szczegółowe umowy w przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, które miały zostać zawarte przez UE zgodnie z częścią trzecią tytuł V Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, postanowienia takich przyszłych umów szczegółowych nie byłyby wiążące dla Irlandii, chyba że UE, równocześnie z Irlandią w odniesieniu do jej poprzednich stosunków dwustronnych, powiadomi Organizację Państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku, że Irlandia zaczęła być związana takimi przyszłymi umowami szczegółowymi jako część UE zgodnie z Protokołem nr 21 w sprawie stanowiska Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, załączonym do Traktatu o Unii Europejskiej i Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.

Podobnie wszelkie późniejsze środki wewnętrzne UE, które miałyby zostać przyjęte zgodnie z wyżej wymienionym tytułem V w celu wykonania niniejszej Umowy, nie byłyby wiążące dla Irlandii, chyba że zgłosiłaby ona chęć uczestniczenia w stosowaniu takich środków lub ich przyjęcia zgodnie z protokołem nr 21.